Газета Верховної Ради України



Голос України

№ 223 (2470) ▪ Субота, 2 грудня 2000 року ▪ Ціна договірна

З нагоди дев'ятої річниці Всеукраїнського референдуму 1 грудня за відновлення самостійності України представники Народного руху поклали квіти до пам'ятника першому главі держави Михайлові Грушевському.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



▪ *1900 р. У Львові видано брошуру М. Міхновського «Самостійна Україна». Головною метою проголошувалося створення незалежної України «від Карпат аж по Кавказ».*

▪ *1925 р. ВУЦВК і Раднарком УРСР прийняли постанову про постійне представництво Радянської України при уряді СРСР.*

▪ *1969 р. Помер радянський державний та військовий діяч маршал Клим Ворошилов. Тривалий час працював в Україні.*

2 грудня

ККД парламенту — 60 відсотків

Перший заступник Голови Верховної Ради України Віктор Медведчук під час зустрічі з Надзвичайним і Повноважним Послом Федеративної Республіки Німеччина в Україні Дітмаром Штюдерманном поінформував його про стан справ і перспективи роботи українського парламенту у фінальній частині шостої сесії, що закінчується 19 січня 2001 року. Зокрема, за його словами, вперше за час незалежності України є всі передумови для вчасного прийняття бюджету. Найпевніше, остаточне затвердження цього документа відбудеться вже 7 грудня. На думку В. Медведчука, нинішня сесія може стати «сесією кодексів». До 19 січня планувано прийняття Цивільного, Митного, Податкового, Кримінального, Бюджетного та Земельного кодексів. Перший заступник Голови ВР вважає: якщо із переліченої кількості документів депутати приймуть 60%, то можна казати про те, що парламент упорався зі своїм завданням.

Сторони обмінялися думками і з приводу питань україно-німецького співробітництва, зазначивши, що в наших відносинах не залишилося жодних принципових проблем. Торкаючись виплати компенсацій жертвам нацизму, Віктор Медведчук запевнив посла, що процес виплат відбуватиметься «прозоро, ефективно і навіть без натяків на зловживання».

ЄС та США допоможуть нам у боротьбі зі СНІДом

Учора в приміщенні делегації Європейської комісії в Україні було оголошено про початок роботи Програми запобігання та громадського усвідомлення небезпеки ВІЛ—СНІД в Україні. Програма фінансуватиметься через гранти ЄС у розмірі 1,8 млн євро і уряду США —2 млн дол. Це перша спільна програма ЄС і Штатів у цій галузі. Міністр охорони здоров'я України В. Москаленко назвав її «демонстрацією консолідації сил різних країн і організацій для того, щоб стати всім разом на захист населення, на боротьбу з епідемією століття». За словами В. Москаленка, в Україні нині 36 тисяч ВІЛ-інфікованих. Щоправда, посол США Карлос Паскуаль з посиланням на міжнародних експертів зазначив, що «ця цифра може бути вищою за 250 тисяч осіб». Причому, сказав посол, 78 відсотків із них — люди віком від 15 до 49 років. «Швидкість інфікування цієї групи населення в Україні вища, ніж у США, Індії, Бразилії і Великій Британії, — зазначив посол. —Україну можна вважати країною, в якій ступінь зростання інфікованості є якщо не найбільшим, то одним з найбільших у світі». Глава делегації ЄК в Україні Андре Ванавербек заявив: якщо в Україні не вжити превентивних заходів, то, на думку експертів, до 2010 року рівень інфікованості у вашій державі може сягнути 6 відсотків усього дорослого населення.

Завтра — Міжнародний день інвалідів

І кружляти у вальсі...



Ви бачили, як танцюють вальс інваліди у візках? З'ясовується, і таке можливе: потрібно посадити партнерку собі на коліна і кружляти на двох колесах у такт музики. З дитинства в пам'ять врізалися кадри з фільму про льотчика Олексія Маресьєва, який не лише хвацько витанцьовував на протезах, а ще й воював у небі! Безперечно, для таких подвигів потрібні величезні бажання і вміння.

(Закінчення на 5-й стор.).

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

! У номер

Пшениця визріла добра — за кордоном

Активізувався імпорт продовольчого зерна. Впродовж серпня—жовтня ввезено 110 тисяч тонн збіжжя. Здебільшого докуповувати. доводиться пшеницю твердих сортів. Цей стратегічний для хлібопекарської галузі продукт врожайністю на вітчизняних ланах не порадував. Отже, і на внутрішньому ринку в дефіциті. За таких темпів, прогнозують фахівці, до липня наступного року закупимо близько 400 тисяч тонн збіжжя.

Гірник перерізав собі вени, але голодовку не припинив

На 13-й день голодовки трьох гірників шахти «Княгининська» холдингової компанії «Донбасантрацит» один із них — Володимир Шеф перерізав собі вени.

Приводом для акції стала заборгованість з заробітної плати та побутова невлаштованість.

Як повідомили нашому кореспондентові Аллі АНТИПОВІЙ в профкомі Незалежної профспілки гірників, заборгованість у зарплаті на «Княгининській» становить трохи більш як тисячу гривень. Однак голодовка тривала і після відчайдушного вчинку робітника.

А Актуально

Усе ще не вечір

Президентам України і Росії позавчора вночі вдалося домовитися про можливе розв'язання газової проблеми. Йдеться про борг Києва за поставки російського газу. Як повідомив російський прем'єр Михайло Касьянов, «Москва погодилася на десятирічне відстрочення виплат». До речі, точну суму боргу досі не визначено.

«Ще не вечір», — саме так відповів журналістам Прем'єр-міністр України Віктор Ющенко на запитання, чи буде в Мінську все-таки підписано Меморандум про співробітництво в газовій галузі. Він сказав це в четвер увечері після закінчення засідання Ради глав урядів (РГУ) країн Співдружності.

Двосторонні україно-російські переговори глав урядів стали основною інтригою дводенного саміту СНД у столиці Білорусі. На тлі загальної рутини форуму заява прем'єрів Росії та України про бажання вдарити меморандумом по болючих газових питаннях і — згодом — розбіжність між бажанням і дійсним підтримували інтерес до цієї теми.

(Закінчення на 3-й стор.).

Точну суму боргу досі не визначено

ГУ Передплата-2001

Солдат-переможець

У мальовничому селі Михайлівці Диканського району на Полтавщині мешкає фронтовик Григорій Плигач. Нелегкими дорогами війни він пройшов до Перемоги — його мало не розстріляли за вироком трибуналу. Про що й повідав у нашій газеті на конкурсі «Солдатських історій». І став переможцем! Винагорода — 100 гривень — прийшлася ветеранові вчасно. Першим ділом він передплатив «Голос України» — тепер точно улюблену газету.

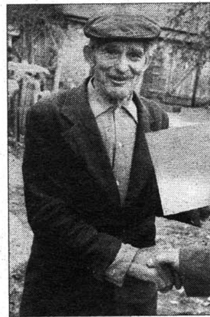


Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

▪ *Росія реструктурує українські борги за природний газ на 10 років.*

▪ *Претендентів на 68,01 процентного пакета ЗАлКу дедалі менше.*

▪ *Більш як 3,5 тисячі населених пунктів лишаються відрізаними від електромереж.*

▪ *Цього року уряд сподівається одержати від транзиту російського газу щонайменше 1005 мільйонів гривень.*

▪ *Гривні прогнозують стабільність.*

P. S.

Достовірність треба з'ясувати

Перший заступник Голови ВР Віктор Медведчук на зустрічі з журналістами, коментуючи події, пов'язані зі справою Георгія Гонгадзе і заявою Олександра Мороза, заявив, що депутат Мороз не мав права в такій формі звинувачувати конкретних людей у конкретному злочині. Формально він своєю заявою вже порушив закон. Зупиняючись на міжнародному резонансі, викликаному цими подіями, В. Медведчук наголосив, що Україна вкотре «буде мати негативний вигляд» в очах світової спільноти. «Ми зайвий раз додали собі «авторитету». «Зараз про це знають усі, але ніхто не знає головного — наскільки достовірною є розповсюджена інформація». На думку Медведчука, починати треба було саме зі з'ясування достовірності оприлюднених фактів. Коментуючи повідомлення про порушення кримінальної справи, він уточнив, що порушено її не проти О. Мороза, а за фактом заяви позивача.

Порушено справу

Як повідомив редакції голова Печерського райсуду Києва М. Замковенко, порушено кримінальну справу за фактом наклепу на громадянина В. Литвина за ознаками тяжкого злочину, передбаченого ст.125 ч.3 Кримінального кодексу України. Справу направлено до Генеральної прокуратури для організації попереднього розслідування та визначення підслідності.

Звернення

Голові Верховної Ради України І. С. Плющу

Шановний Іване Степановичу!

Ми, народні депутати України, звертаємося до Вас з вимогою, відповідно до статті 89 Конституції України, терміново створити тимчасову слідчу комісію для перевірки заяви фракції Соціалістичної та Селянської партій «Лівий центр» Верховної Ради України, яку оголосив народний депутат України О. Мороз на сесії Верховної Ради України 28 листопада 2000 р., щодо так так званих «замовників» зникнення журналіста Георгія Гонгадзе.

Оскільки О. Мороз заявив журналістам, що передасть отримані від офіцера СБУ аудіозаписи депутатської комісії, вимагаємо також, аби він оприлюднив прізвище особи, яка передала йому касети з нібито записами розмов Президента України Л. Кучми, глави адміністрації Президента України В. Литвина та міністра внутрішніх справ Ю. Кравченка, які свідчать, цитуємо О. Мороза, що «Президент України є замовником зникнення Гонгадзе». Більше того, за умов забезпечення особистої безпеки пропонуємо цьому «офіцеру» виступити зі своїми «викриттями» з парламентської трибуни. Ми впевнені, «сенсаційна» заява лідера соціалістів є відвертою провокацією з метою підняття власного рейтингу, істинний рівень якого народ України вже оцінив на минулорічних президентських виборах.

Виступаючи нібито на захист журналіста, О. Мороз, навпаки, змусив усіх серйозно замислитись: а чи не було «справу Гонгадзе» створено штучно якраз для виходу такої парсенсації (не кажучи вже про завдання удару по міжнародному іміджу України)?!

Просимо Вас особисто сприяти та безпосередньо взяти участь у роботі тимчасової слідчої комісії для з'ясування істини в цій справі.

Роман БЕЗСМЕРТНИЙ, Ігор ШАРОВ, Олександр ЗІНЧЕНКО, Ігор ГАВРИЛОВ, Олександр ВОЛКОВ, Геннадій УДОВЕНКО, Віталій КОНОНОВ, Юрій КОСТЕНКО, Петро ПОРОШЕНКО, Віктор СУСЛОВ, Олександр КАРПОВ.

Розбиратися чи здогадуватися?

Без коментарів

Проведення спеціального засідання парламенту для обговорення ходу розслідування питання про зникнення журналіста Гонгадзе передбачено порядком денним на наступний пленарний тиждень.

Слідча депутатська комісія також підготувала проект парламентської постанови про проведення за кордоном незалежної експертизи аудіозапису, оприлюдненого Олександром Морозом. Про це в кулуарах Верховної Ради повідомив журналістам сам лідер Соцпартії. За його словами, є і рішення Комітету з питань боротьби з організованою злочинністю, який може «самостійно звертатися в деякі інстанції». Але є одна умова: зарубіжні фахівці готові піти назустріч у розслідуванні цієї справи лише після офіційного звернення з боку України. Це може бути подання всієї Верховної Ради або її комітету, вважає Олександр Мороз. Хоча, на його думку, «адміністрація Президента і сам Президент як зацікавлені у спростуванні того, що вони назвали інсинуаціями, повинні звернутися до міжнародних організацій чи конкретних держав з приводу технічної експертизи запису і, до речі, з приводу експертизи тіла, знайденого в Таращі».

Лідер СПУ звертає увагу, що, обурливо коментуючи його дії, ніхто з опонентів не каже, що це фальшивка. Є просто політична оцінка і твердження, що такі записи не можуть використовуватися як аргумент. Попри ці твердження О. Мороз усе-таки прагне з'ясування істини, тим паче що «вона підтверджується конкретними речами: на плівці голосом Кравченка сказано, що ним було організовано розправу над довіреною особою С. Головатого. І сьогодні депутати ще раз одержали матеріал об'єднання «Ми», в якому підтверджується таке насилля, з повним збігом фактів. Із запису випливає: Президент був обурений інформацією, котра надійшла з грузинського посольства — з приводу відомого анонімного дзвінка. Причому не тільки самою інформацією, а й послом. А днями новий грузинський посол вручав вірчі грамоти Президенту». Це, повторюю, аргументи Мороза.

А тепер постає запитання — чи може аудіозапис розглядатися в Україні судом як доказ, якщо підтвердиться його достовірність? «Інтерфакс-Україна» наводить слова судді, який не раз розглядав справи, де доказом однієї із сторін процесу був саме аудіозапис: «Верховний Суд України зробив офіційне роз'яснення, згідно з яким суд може приймати в ролі доказу аудіозапис, якщо сторона, котра заявляє клопотання про визнання його таким, надає повну друковану розшифровку змісту аудіокасети... Якщо ж у розпорядженні суду буде копія запису, а не оригінал, достовірність встановити неможливо». Анонімний суддя також стверджує, що у кримінальній справі підсудний для свого захисту може використовувати будь-які докази, які є в його розпорядженні і які він вважає достовірними. І ще. Якщо у справі проходить аудіозапис, слідчі заходи повинна проводити тільки прокуратура.

А що ж прокуратура? А вона буде заперечувати проти використання в суді аудіозапису як доказу, якщо він добутий непроцесуальним шляхом без санкції обласного судді. Так вважає (через «Інтерфакс») прокурор, який підтримує державні звинувачення в судах. «Якщо запис було зроблено зацікавленими особами, він підлягає прокурорській перевірці слідчим шляхом. Потрібно буде встановити: за яких обставин, за яких умов його було зроблено, треба буде допитати людей, що мають до цього відношення. Прокурор вважає, що хоч несанкціоноване прослуховування є порушенням Конституції, однак кримінальної відповідальності за такі дії не передбачено.

Тим часом, за останніми повідомленнями з Мінська, Президент України оцінив заяву Олександра Мороза як «провокацію, можливо, за участю іноземних спецслужб. Яких спецслужб, належить розібратися». Цікаво, що Е. Шеварднадзе, який при цьому стояв поряд з Л. Кучмою, додав: «Або здогадатися».

Людмила КОХАНЕЦЬ.

P. S. *Міжнародна організація «Репортери без кордонів» надіслала ще один лист на ім'я Президента Леоніда Кучми, в якому повертається до традиційної теми: стурбованість ходом розслідування справи про зникнення журналіста Георгія Гонгадзе та «практикою насилля до журналістів в Україні».*

Попереду — третє читання

Парламентська хроніка

Вечірнє засідання 30 листопада

Депутати прийняли рішення перенести 15 статей проекту головного фінансового документа країни щодо міжбюджетних відносин на третє читання. Всього вирішено в третьому читанні разом з сумами видатків розглянути 26 статей. І хоча під час обговорення проекту державного бюджету виникали дискусії, завжди вдавалося доходити консенсусу. Окрім того, чи не вперше проект державного кошторису передбачає не тільки погашення заборгованості із зарплат військовослужбовців, а й кошти на закупівлю озброєння, що відчутно підтримає українських виробників зброї. Верховна Рада прийняла рішення провести третє читання проекту державного бюджету 7 грудня поточного року.

Крім того, на вечірньому засіданні було прийнято рішення про внесення змін до деяких законів щодо оподаткування підприємств та організацій, громадських організацій інвалідів. Поправка подовжує термін перереєстрації цих установ ще на півроку. Верховна Рада прийняла постанову, яка звільняє від оподаткування кошти, що спрямовуються на проведення новорічних та різдвяних свят для дітей і придбання новорічних подарунків.

Володимир КОРОЛЮК.

Тест на сумісність

Ранкове й денне засідання 1 грудня

Парламентарії розглянули проект закону про внесення змін до Закону України «Про розповсюдження примірників аудіовізуальних творів та фонограм». Однак Кабмін не зумів забезпечити виготовлювачів та продавців касет спеціальними марками до встановленого законом терміну — 20 травня. Законопроект пропонує продовжити цей термін.

Народні депутати обговорили проект закону про внесення змін до деяких законів України щодо можливості суміщення статусу народного депутата України та членства в уряді.

Обговорення висвітлило протилежні позиції щодо запропонованого законопроекту, доля якого вирішуватиметься голосуванням.

Сесія розглянула проект закону про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення щодо встановлення відповідальності за порушення законодавства про племінну справу у тваринництві. Суть запропонованих змін — запобігти оформленню племінних свідоцтв худоби без відповідних на те підстав. Міру відповідальності за такі порушення пропоновано визначати судам, що може істотно запобігти розповсюдженню неякісної племінної продукції.

Обговорено також проект закону про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення (щодо паливно-енергетичних ресурсів). Законопроект пропонує механізм відповідальності за марнотратство енергоресурсів, їх неефективне використання. Це —відсутність теплоізоляцій на трубопроводах, ненормативне використання газу, невиконання вимог органів нагляду за використанням енергоносіїв тощо.

240 голосами сесія прийняла рішення призначити спеціальне засідання Верховної Ради у зв'язку з резонансними заявами з приводу зникнення журналіста Георгія Гонгадзе.

Анатолій КАРАСЬ.

Діалог без посередників

Його організував телеканал ICTV, який 30 листопада в рамках вуличного телебачення дав можливість простим громадянам у відкритому ефірі поспілкуватися з главою держави. Шанс поговорити з самим Президентом випадає нечасто, тому людей цікавило все: від сімейних справ Леоніда Даниловича, його кулінарних смаків — до поглядів на актуальні проблеми держави. До честі Президента, він також відповідав відверто й чесно: відчувалося, що не тільки прості громадяни мають потребу в щирому спілкуванні.

Л. Кучма, зокрема, відповів про своє ставлення до імплементації результатів референдуму, діяльності уряду, закриття ЧАЕС, проведення адміністративної реформи. Один із співрозмовників, до речі, обурився свавіллям чиновників. Це обурення Леонід Данилович не просто розуміє, а й поділяє. Уявляєте собі, сказав він, якби в цивілізованій країні з'явилися критичні публікації чи телепередачі про якогось чиновника? То він пише заяву до вирішення суду. А в нас — навпаки... У нас зубами тримаються за своє крісло. Хочуть перевернути все з ніг на голову... Якщо чиновник попався хоч би в чому, він у той же день має бути звільнений.

Може, й категорично, але за суттю правильно. Принаймні відповіді на запитання сподобалися глядачам, які вдячні не лише главі держави, а й телеканалу за цей діалог. Сподіваємося, не останній.

Людмила КОХАНЕЦЬ.

ЗАКОНОДАВЕЦЬ

Нехай компенсують те, що «з'їсть» інфляція

НОВА НОРМА. Верховна Рада 19 жовтня ц. р. вдруге (після накладення вето Президентом України) прийняла, а глава держави підписав Закон «Про компенсацію громадянам втрати частини доходів у зв'язку з порушенням строків їх виплати».

ЦЕ ОЗНАЧАЄ, що окрім нещодавнього запровадження кримінальної та адміністративної відповідальності за порушення встановлених термінів виплати пенсій, стипендій, заробітної плати або виплату їх не в повному обсязі (про це ми розповідали у «Голосі України» від 25 листопада ц. р.), громадянам України ще й **надано можливість отримати компенсацію за втрату частини доходів у зв'язку з порушенням термінів їх виплати** (далі — компенсація). Іншими словами, відшкодувати те, що «з'їла» інфляція.

Таку компенсацію зможуть отримати далеко не всі особи, які невчасно отримали доходи, оскільки закон передбачає низку умов її надання:

— по-перше, компенсація провадиться лише у разі затримки нарахованих громадянинові доходів на один і більше календарних місяців;

— по-друге, не підлягає компенсації дохід, який громадянин вчасно не отримає з власної вини;

— по-третє, компенсуються лише доходи, нараховані громадянам з 1 січня 2001 року — з дня набрання чинності цього закону. Тобто не виплачені у нинішньому, 2000-му, та в попередніх роках доходи такій компенсації не підлягатимуть.

Закон встановлює певний порядок нарахування суми компенсації. Сума компенсації обчислюється множенням: суми нарахованого, але не виплаченого громадянину доходу за відповідний місяць (після утримання податків і обов'язкових платежів) на індекс інфляції в період невиплати доходу. (Відповідно до Закону «Про індексацію грошових доходів населення», індекс інфляції (індекс споживчих цін) обчислюється Держкомстатом і публікується в офіційних періодичних виданнях не пізніше 10 числа місяця, що настає за звітним).

Виплата громадянам суми компенсації провадиться у тому самому місяці, в якому здійснюється виплата заборгованості за відповідний місяць.

Компенсації підлягають усі грошові доходи громадян, які вони одержують на території України і не мають разового характеру: пенсії, соціальні виплати, стипендії, заробітна плата (грошове забезпечення) тощо (ст.2 закону).

ЗВЕРТАЄМО УВАГУ, що дія цього закону поширюється не лише на так звану бюджетну сферу, а й на сферу діяльності підприємств, установ і організацій усіх форм власності та господарювання (до речі, станом на 10 жовтня ц. р. заборгованість із виплати зарплати працівникам за рахунок бюджетних коштів становила лише 5,7% від загальної суми боргу). За цього вказані суб'єкти здійснюють компенсацію громадянам в усіх випадках порушення встановлених строків виплати їх доходів, у тому числі і тоді, коли втрата частини таких доходів відбулася з вини власника або уповноваженого ним органу (особи).

На сьогодні індексація грошових доходів громадян здійснюється на підставі Порядку проведення індексації грошових доходів громадян, затверджених Постановою КМ від 7 травня 1998 р. № 663, який передбачає низку обмежень щодо індексації таких доходів.

Відмову власника або уповноваженого ним органу виплатити компенсацію можна оскаржити у судовому порядку (ст.7 закону). Ці особи нестимуть відповідальність відповідно до законодавства, зокрема ст.133 КК та ст.41 КУпАП.

ДЛЯ ДОВІДКИ: ***Закон прийнято Верховною Радою 19 жовтня ц. р., підписано главою держави, і він набирає чинності з 1 січня 2001 р.***

Ведучі рубрики нагадують норму ст. 68 Конституції України:

«Незнання законів не звільняє від юридичної відповідальності».

Микола МЕЛЬНИК, кандидат юридичних наук.

Анатолій БЕНЬ, оглядач «Голосу України».

 Проблеми

Доки вони думають, він... світиться

У другій половині дня в четвер Національна комісія з регулювання електроенергетики (НКРЕ) раптом заговорила про потребу оголосити надзвичайний стан у зв'язку з подоланням наслідків стихійного лиха 27—28 листопада. Отже, про зміну алгоритму розподілу коштів на оптовому ринку електроенергії на користь обленерго, які зазнали найвідчутніших втрат. Слово — за Мінпаливенерго та урядом.

Життя тим часом не стоїть на місці. І підносить усе нові сюрпризи: позавчора стало відомо, що на даху об'єкта «Укриття» під час планового обходу знайшли фрагмент високорадіоактивного тепловидільного елемента (ТВЕЛ). І він, клятий, випромінює більш як 200 рентгенів на годину...

Де тарифи, там і міфи

 Коментар

Не виключено, що в грудні на 6 відсотків зростуть оптові тарифи на електроенергію — до 11,45 копійки за кіловат-годину.

Про це сповістив начальник відділу із зв'язків з громадськістю Національної комісії з регулювання електроенергетики (НКРЕ) Володимир Бризнюк.

Якщо так і станеться, то це адміністративне рішення призведе до зростання роздрібних тарифів на електроенергію. Світло подорожчає. І в промисловості, і, рано чи пізно, в житлово-комунальному секторі країни. Чому?

З одного боку, жовтневе підвищення відпускних тарифів на електроенергію НАЕК «Енергоатом» виявилося недостатнім для того, щоб відвернути загрозу розбалансування енергосистеми у період найбільших навантажень. Наприкінці жовтня з різних причин простоювали 5 енергоблоків АЕС. Дефіцит потужностей заповнювали теплоелектростанції, які мали серйозні сировинні проблеми. А найболючіше — вони через високу ціну на енергоносії виробляли електроенергію значно дорожчу, ніж атомники. За 9 місяців цього року собівартість електроенергії на вітчизняних ТЕС зросла майже до 11 копійок за кіловат-годину.

З другого боку, розкручуванню тарифів для генеруючих станцій посприяла певною мірою і сама НКРЕ, запровадивши для приватних обленерго абонентську плату за енергоресурси, що дає змогу спрямовувати грошові потоки в обхід оптового ринку. Виняток з урядових правил було зроблено на користь приватизованих обленерго, не інакше як з політичних міркувань. Бо вже скоро з'ясувалося, що сума неплатежів енергоринку зросла на кілька сотень мільйонів гривень — і постали серйозні проблеми навіть з проплатою імпортних енергоносіїв.

Не можна тарифну політику в електроенергетиці не пов'язувати з нинішніми проблемами на оптовому ринку. Адже від рівня його платоспроможності залежить не лише енергозабезпечення промисловості, а й населення. Енергопостачальні компанії (обленерго) одержують від оптового ринку дотаційні сертифікати — кошти для компенсації витрат, пов'язаних з ліберальнішими тарифами для житлово-комунального сектору. Отже, не платитимуть енергоринку — зростатимуть тарифи і для населення.

Сергій ВЛАД.

 Фотофакт

19-річна Таня Багнюк намалювала ці картини ногою.



Головне — небайдужість

Частина коштів з відрахувань від реалізації алкогольних напоїв та тютюнових виробів, що становлять майже 500 тисяч гривень, пішла на придбання 372 інвалідних візків, слухових апаратів для понад 700 інвалідів Великої Вітчизняної війни і 330 дітей-інвалідів Луганщини.

За рахунок благодійного фонду «Благовіст» у 2000 році одноразову допомогу у 60 гривень одержало більш ніж 4 тисячі самотніх громадян, розмір пенсії яких не перевищує 53 гривень. До кінця року таку допомогу отримають ще три тисячі чоловік.

Алла АНТИПОВА.

***

Автомобілі «Таврія» одержали напередодні Дня інваліда дев'ять інвалідів Великої Вітчизняної війни, які мешкають у Млинівському районі на Рівненщині.

 Актуально

Стратегія стратегічного партнерства

Упродовж останніх шести років тою чи іншою мірою стратегічними проголошено відносини України одразу з 19 країнами. Але лише з чотирма державами — Росією, США, Німеччиною та Польщею — вони наближаються до рівня стратегічного партнерства. Про це йшлося під час «круглого столу», проведеного Центром економічних і політичних досліджень імені Олександра Разумкова.

На думку експертів центру, стратегія стратегічного партнерства грунтується на чотирьох китах — економічній, енергетичній, політичній і військовій сферах. Проте динаміка торговельних відносин з більшістю партнерів, проголошених стратегічними, негативна. В енергетиці Україна не має стратегічних партнерів, реально зацікавлених у поглибленні взаємовигідної співпраці. Політична підтримка інтеграції нашої держави до ЄС, реалізації високотехнологічних проектів з боку стратегічних партнерів має вибірковий і досить обмежений характер.

Так само і у військово-політичній сфері. Відносини з жодним стратегічним партнером тут не виходять за рамки звичайних, оскільки не передбачають надання нам військової допомоги в разі агресії. Жодна держава, крім Польщі, нині не вважає Україну своїм стратегічним партнером. Отже, стверджують у центрі, не підкріплене здобутками «стратегічне» партнерство з ефективного інструменту зовнішньої політики перетворюється на абстрактну риторику.

Іван ЛАЗНЮК.

Усе ще не вечір

(Початок на 1-й стор.)

Почалося все з того, що двосторонні переговори Ющенка і Касьянова затримали початок засідання РГУ: 10 прем'єрів напружено нудилися хвилин двадцять в очікуванні колег із Росії та України. До запізнення доклали руку й журналісти. Вони перекрили прем'єрам вхід до зали засідань. Відповідь Касьянова змусила замислитися, чи підписано меморандум. По завершенні РГУ — переговори кожного з прем'єрів зі своїм президентом і ймовірна можливість, що меморандум «добиватимуть» у чотирьох. На прес-конференції глави урядів повторили те саме, заявивши: «Експерти продовжують погоджувати текст угоди з тим, щоб сьогодні ввечері його підписати». І лише після опівночі тандеми Кучма—Ющенко та Путін—Касьянов домовилися. Остаточний підрахунок нашого боргу, за словами Касьянова, зроблять найближчим часом. Відстрочку нададуть під мінімальну ринкову ставку. Газ надходитиме до України: половина — за живі гроші, решта — також з відстроченням виплат. Якщо ж Київ затримуватиме оплату, то ці кошти підуть у рахунок державного боргу. При цьому держборг може бути оформлений у вигляді участі Росії у приватизації українського майна. І Кучма, і Ющенко дещо інакше прокоментували результати переговорів. Зокрема, про останні два положення не було сказано ані слова. Леонід Кучма заявив, що «на наступний рік ми на 100% забезпечені газом». Для того, щоб не було збоїв у поставках газу через Україну до Європи, сторонами передбачено страховий фонд — 5 млрд. куб. Плата за них — 80 доларів. Це не більше і не менше, ніж у минулі роки. Росія пішла назустріч Україні, і з цих 80 доларів — 40 доларів Україна платить, а 40 — реструктуризується протягом 11 років. Окрім того, досягнуто домовленості про сезонний кредит — 2 млрд. куб. газу.

Важливим моментом з погляду і Президента, і прем'єра є забезпечення російською стороною поставок туркменського газу — 30 млрд. куб. Принципове рішення прийнято щодо реструктуризації боргів. Росія також погодилася реструктуризувати 700 млн. доларів, перебрані Україною цього року. Однак меморандум підписано все-таки не було. За словами Віктора Ющенка, це буде зроблено 15 грудня під час візиту до Києва Михайла Касьянова.

А щодо головної події — саміту, то вчора глави держав СНД серед іншого затвердили поданий прем'єрами проект рішення про антитерористичний центр і про фінансове забезпечення його діяльності (Україна в цьому участі не бере), а також визнали акт закриття ЧАЕС знаменною подією. До речі, президент Білорусі уже отримав від Леоніда Кучми запрошення на офіційне закриття Чорнобильської станції.

Яна СТАДІЛЬНА.

Мінськ.

 У номер

■ Київ

Споживачів поставили у чергу

Уряд визначив порядок забезпечення природним газом галузей економіки та населення на 2001 рік.

За словами віце-прем'єра Юлії Тимошенко, природний газ власного видобутку НАК «Нафтогаз України» продаватиме передусім для потреб населення, бюджетних організацій і підприємств комунальної теплоенергетики. І лише після цього виконуватиме заявки енергогенеруючих компаній.

Дотепер промислові компанії, зокрема й енергогенеруючі, закуповували природний газ у трейдерів.

Джину пропонують повернутися в пляшку

Завтра минає рік з часу підписання Президентом Указу «Про невідкладні заходи щодо прискорення реформування аграрного сектору економіки». За офіційними даними, з часів грудневої революції на селі 6,5 мільйона громадян набули право на земельну частку (пай). 5,6 мільйона здали свої умовно-кадастрові гектари в оренду. Наведено й інші позитивні тенденції. Від орендної плати, інформує Леонід Кучма народних депутатів, селяни отримали додатковий доход у сумі понад 1,5 млрд. грн. (тобто десь по 76 гривень на кожен зданий в оренду умовно-кадастровий гектар, або в середньому по 270 гривень за пай. — *Авт.*).

Але не все так безхмарно. Саме цього року, за словами заступника голови Комітету ВР з питань аграрної політики та земельних відносин Василя Круценка, підприємливі ділки скористалися можливістю, наданою їм статтею 3 Указу Президента «Про невідкладні заходи щодо прискорення земельної реформи у сфері сільськогосподарського виробництва» від 10 листопада 1994 року, і взялися за скуповування прав на земельну частку. Так активно, що Президентові довелося дати доручення перевірити правомірність відчуження майже 70 тисяч земельних сертифікатів.

А минулого тижня до Верховної Ради надійшов проект закону України «Про угоди щодо відчуження земельної частки (паю)» за підписом того ж таки Президента. У документі пропонується встановити, що власники земельних паїв до прийняття нового Земельного кодексу не можуть укладати угоди щодо їх купівлі-продажу, дарування або відчуження іншим способом, крім передачі права на частку у спадок. Народні обранці збираються розглянути пропозицію Леоніда Кучми найближчим часом.

Запровадження купівлі-продажу сільгоспугідь неоднозначно сприймають і селяни, в інтересах яких, це підкреслювалося неодноразово, реформу і проводять. Листів проти на редакційному столі ціла тека. «Висловлюємо глибоку стурбованість і обурення намірами керівництва держави узаконити продаж товарної землі. Як би нас не запевняли в доцільності такого рішення. Бо вже бачимо, в чиї руки «тікають» гектари. Не хочемо бути батраками у нових панів...» Таке звернення до Президента та Голови Верховної Ради, під яким стоїть п'ятдесят підписів, ухвалене нещодавно громадою села Вознесенського Золотоніського району Черкаської області.

Галина КВІТКА.

■ Париж

Свято вже починається

Настала зима, і почався відлік: хто рахує дні до Миколая, хто до Різдва, хто до Нового року. Але святковий настрій уже витає в повітрі. На Єлисейських Полях спалахнула святкова ілюмінація: 180 тисяч 15-ватних електричних лампочок, об'єднаних у гірлянду завдовжки 50 кілометрів! Щоправда, одна ніч такого сяяння коштує майже 60 тисяч франків (близько 8 тисяч доларів). А з огляду на те, що гірлянди виблискуватимуть аж до 3 січня, неважко підрахувати, в яку суму це стане. Однак у мерії не вважають, що гроші витрачаються марно: атмосфера свята, котра запанувала в душах парижан, дорожча за будь-які витрати.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.

Фото АП.

Уроки від селянина з острова Хайнань

Китай себе годує й іншим продає, а має 2 відсотки орної землі світу і 22 відсотки населення планети

Лі Мін'юн — селянин з діда-прадіда. Але скільки пам'ятає себе і своїх предків, людей національності лі, то ні вони, ні їхні знайомі, селяни-китайці, ніколи не мали землі. На якій би самостійно вели господарство і врожаєм розпоряджалися самостійно.

Вони завжди мали один привілей — працювали, скільки сил стає. Інші турботи брав на себе землевласник або держава.

Ден Сяопін, духовний батько нинішнього Китаю, свого часу зробив висновок, що Компартія Китаю і державна влада мають змінити економічну й соціальну політику на селі.

Селянство запропонувало розпаювати сільські комуни, поділити суспільну власність, тобто реманент і тварин, а саму землю передати кожній селянській родині в довгострокову оренду. І було почуте владою.

Отже, висновок Ден Сяопіна був не академічно-кабінетним чи суто політичним, а саме таким, якого хотіло село. І, підкреслю, рішення стосувалося насамперед економічного життя селян. Жодної політики.

Це в нас, у покійному СРСР, Михайло Горбачов прорік, що економічні перетворення неможливі без політичних, мало того, політичні мають передувати економічним. Тобто поставив воза попереду коня. Де він такої «мудрості» набрався — хто його знає. Був би справді освіченим — поїхав би до Ден Сяопіна повчитися, мав таку можливість. Але Михайло Сергійович подорожував за іншими маршрутами. Там, де видавали його книжку про «нове мислення» (яку давно забуто) і казали, що він такий розумний, що й зроду таких не було.

У результаті «великий реформатор» Михайло Горбачов втратив імперію і тепер радіє нагоді прорекламувати піццу або ще щось «величне».

А Китай спокійно увійшов в епоху грандіозних перетворень і впевнено примножує народне й державне багатство. Досить сказати, що КНР має плюсове сальдо у світовій торгівлі понад 90 мільярдів доларів на рік.

На запитання, який запас зернових має сьогодні Китай, я отримав відповідь: щонайменше на три роки. Зважте: це країна, яка має лише 2 відсотки орних земель світу і 22 відсотки світового населення. Це ж як треба хазяйнувати на цій землі, щоб складати ще й запаси! Переконаний: краще за вчорашнього китайського селянина працювати на землі може тільки нинішній китайський селянин. І ніхто більше.

Один відомий політолог, а в минулому й американський державний діяч, Збігнев Бжезінський написав, що за 10—15 років у Китаї тільки оболонка залишиться комуністичною, а всередині, давав він зрозуміти, все буде геть ринково-буржуазне.

Ну а я дозволю собі сказати таке: нехай ті політики і державні діячі, в яких і близько немає досвіду управління 1,3-мільярдною за населенням країною, і не пнуться щось там прогнозувати про Китай. Бо то така держава, що з усіх тих чужих прогнозів посміється. А ті, кого якась європейська чи американська країна нарікає видатними, для масштабів Китаю — хіба що діячі провінційного штибу. За управлінським досвідом.

А тепер, оцінивши масштаби перетворень китайського села, яке смачно і різноманітно годує величезну країну, поспілкуємося з сільським господарем. Що ж змінилося для Лі Мін'юна за останні двадцять років? Бо реформи в Китаї, як відомо, почалися в 1979-му.

Лі Мін'юну і його сім'ї дісталися в сімейний підряд під час розподілу земель і засобів виробництва комуни села Шанвенмен на острові Хайнань один буйвол, три му рисового поля (один му — п'ятнадцята частина гектара). То, вважайте, три му, а по нашому — 20 соток. З них він з сім'єю знімає два врожаї на рік, у середньому 2,4 тонни рису. Вносить державі орендну плату, 15 кілограмів рису з одного му на рік. Решту —не продає, у держави досить рису, а споживає з сім'єю, а також годує тварин і птицю, і залишає на насіння.

Сім'я також орендує десять му лісу, де вирощує дерева і кущі. І для себе, і на продаж.

Ще Лі Мін'юн має чотири му (десь 27 соток) присадибної ділянки. Тут він один із перших, ще з 1983 року, почав вирощувати пінлу, цінну лікарську південну рослину, яку продає по 18 юанів (2,25 $) за кілограм і має з того 50 тисяч юанів на рік. Це — головна фінансова опора сім'ї. Поділіть цю суму на вісім і ви побачите прибуток сім'ї в доларах, а поділивши на 12, знатимете, що сім'я Лі Мін'юна має в середньому за місяць більш як 500 доларів з тої пінли.

Тут треба зазначити, що для китайського селянина взятися вирощувати пінлу було сміливим рішенням. Бо селянин у всьому світі — консерватор щодо вибору культур, якими планує займатися. Батьки й діди рис вирощували, то й я робитиму те саме. Так чи приблизно так міркує селянин.

— Нам коштувало і коштує певних зусиль пояснювати селянам, що на півдні Китаю не одним лише рисом треба займатися, що країна вже нагодована і треба урізноманітнювати меню: робити стіл китайця багатшим на фрукти й овочі, вирощувати кокоси, банани, інші тропічні рослини, зокрема й лікарські. Пояснюємо це, як то кажуть, з цифрами в руках, переконуємо, а селянин робить вибір, — розповів начальник бюро пропаганди провінції Хайнань Хун Шоусян. — І маємо результати: стіл китайця не лише на півдні, а й на півночі країни збагатився різноманіттям продуктів.

Отже, Лі Мін'юн з тих селян, що не бояться нових рішень, освоюють технології вирощування нових культур. І виграють.

Та — продовжимо наше знайомство. У Лі Мін'юна —четверо дорослих дітей: донька і три сина. Один з синів — в армії. Лі Мін'юн — літній чоловік і його діти народилися ще до введення відомих обмежень.

Сьогодні китайська міська сім'я може мати одну дитину, сільська — двох. Але Лі Мін'юн належить, як ми вже знаємо, до національної меншини лі. А молодій сільській сім'ї з нацменшини й сьогодні можна мати трьох дітей. Один цей факт — і не треба довго розводитися про ставлення держави до нацменшин.

Звичайно, та ж Європа не обмежує народжуваність. Католицька церква — проти будь-яких обмежень. Та й інші християнські конфесії — теж. У мусульман і не заїкаєтся про таке. Китайці, народ давній і найчисельніший, перші зрозуміли, що планета наша —маленька і ресурси її для пристойного життя людства —не безкінечні. Думка, звичайно, проста, але в світі поза Китаєм ніхто з політиків її ще не затямив. Мало того, сьогодні чистенька Західна Європа та ще кілька країн, де рівень життя аж ген який високий (США, Канада, Японія, Австралія), вельми задоволені своїми досягненнями і хизуються ними. І при цьому забувають, що дешеву сировину для своєї індустрії вони тягнуть з країн третього світу, в лоно якого й ми чимчикуємо акуратно й неухильно. І їх, високорозвинених, мало цікавить, в який спосіб видобувається сировина в третьому світі і чи погіршується там стан річок, лісів, повітря, скільки там уже «місячних ландшафтів» утворилося внаслідок варварського використання надр тощо. А він, той самий екологічний стан, вельми швидко погіршується. І попри всі балачки про екологію, попри різні форуми і конференції, ще ніхто з великих політиків Заходу не сказав, що треба зовсім трохи затягти паски, але навіть за свій рахунок, ціною зменшення прибутків запроваджувати й у третьому світі суперсучасні, екологозберігальні технології і відповідно навчати кадри. Інакше — лихо буде всім. Тільки одним — завтра, іншим — післязавтра. Бо куля земна — одна. І зовсім невелика.

На жаль, егоїзм капіталу, егоїзм приватної власності, егоїзм політиків багатих країн більше проявляється в тому, що, мовляв, висмикнемо отам і отам щось потрібне й дешевеньке, матимуть фірми нашої країни більші прибутки, отже, і бюджет більше від них отримає і, таким чином, життєвий рівень зросте, і нас, таких розумних, обивателі ще раз на виборах посадять у керівні крісла. Ну а ті країни—постачальники сировини, хай вже якось крутяться, якось воно буде. Може, ми їм якийсь «секонд хенд» підкинемо — хай дякують.

Та штука в тому, що якось воно вже не буде. Планета не розрахована на людську жадібність і недалекоглядність. А розрахована на акуратне, дбайливе господарювання цілком певної, не безкінечної кількості людей.

Селянин Лі Мін'юн це добре знає. Тому й знімає з своїх «угідь», площею трохи більше за гектар, і рис для сім'ї, тварин і птиці, і пінли на 50 тисяч юанів на рік, і ліс вирощує, зрізає і насаджує, а якість землі постійно підвищує. І все робить дбайливо й екологічно грамотно. Це вже у нього в крові, само собою зрозуміле, бо для нього немислимо шкодити природі. І обмеження народжуваності дітей теж не видається йому чимось антиприродним. Навпаки, потрібним. Він міркує просто: на цій землі ми не одні. Бо ще мають бути і буйволи, і вівці, і кози, і птиця, і риба, і всіляка інша живність, яку й не перелічити. І якщо нас, людей, буде надто багато, то де всьому живому розвиватися і множитись?!

Тому й хазяйнує Лі Мін'юн зразково. Та й не лише він. Голова комітету управління справами села Ліан Юан каже, що село може розірвати угоду оренди землі з сім'єю, яка три роки не веде господарську діяльність. Але таких випадків ні тут не було, ні з інших країв не чув. А щодо погіршення якості землі — то такого китайський селянин просто не допустить. Вона для нього так само цінна і жива, як власні очі, руки, голова. Західному чи нашому фермерові, який має 5, 10 чи 50 гектарів землі, навіть і уявити важко, як китайський селянин пестить свої 20—30 чи 50 соток поля.

З усього було видно, що останнє моє запитання до Лі Мін'юна — абсолютно зайве. Але я мусив його поставити, бо його відповідь має ціну, а не мої висновки.

Отже, коли йому, Лі Мін'юну і його сім'ї краще жилося: раніше, в суспільній комуні — кооперативі, чи нині?

— Роботи побільшало, — відповів Лі Мін'юн, — бо ні за кого не сховаєшся. Думати треба більше, що вирощувати, що продати. Але й жити стало краще, значно краще.

Ще він розповів і показав, що у нього тепер не один, а три буйволи, і живності он повен двір, і невеликий трактор з причепом, і дизельний млинок, і будинок звів новий у 1993 році, а в 1995-му підписав новий контракт на оренду землі ще на 30 років.

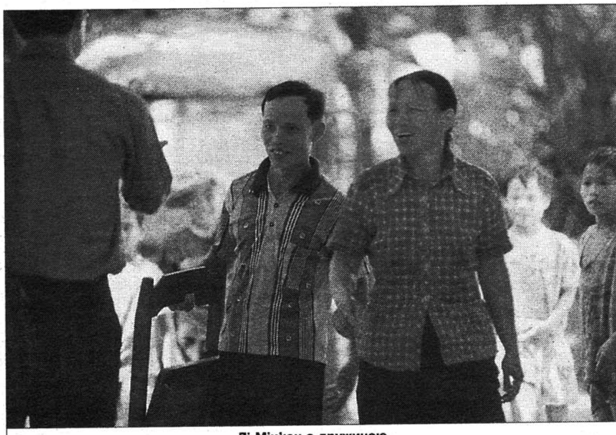
А тут можна й висновок робити: влада в Китаї виражає корінні інтереси багаточисельного народу і селянства зокрема. Що, власне, й вимагається від влади в будь-якій країні.

Але досвід Китаю цінний ще й тим, що ця країна перша найбільше відчула проблеми перенаселення, гостроту екологічних проблем і відповідно на них зреагувала, веде адекватну економічну і соціальну політику. Інші країни світу, передусім їхні лідери, про це хіба що час від часу балакають...

Сергій ПРАВДЕНКО.
Фото Олександра КЛИМЕНКА.


З тропічними фруктами — веселіше.


На полях Китаю працюють старанно.


Лі Мін'юн з дружиною.

«Слабкість — це одна з диверсій»

! Завтра — Міжнародний день інвалідів

Усім своїм життям Олексій Журавко намагається довести, що доля інваліда передусім залежить від нього самого. У двадцять сім він має власну фірму, виробництво, отримує прибутки і сплачує державі податки, створює робочі місця і навіть займається благодійністю. У нього є родина — дружина Ірина та шестирічний син. «Якщо буде розуміння, то ніякий біль не страшний, я пройду крізь будь-які перешкоди», — каже Олексій. А цих перепон у нього щодня буває сотні.

...Про своє дитинство Олексій Журавко розповідає не вельми охоче. Він народився без розвинутих ніг і кисті лівої руки, тож лікарі сказали батькам, що їхня дитина померла. Виріс у Цюрупинському дитячому будинку на Херсонщині. А після інтернату Олексію, як і десяткам таких, як і він, молодим хлопцям та дівчатам-інвалідам, «світила» лише одна перспектива: постійна прописка в будинку для престарілих.

Не захотів перебувати на державних харчах, визнати себе немічним і безпорадним. Спочатку збирав пляшки, потім почав продавати пиво. Підробляв двірником —збирав собі на навчання. Мешкав у друзів. Невдовзі заочно закінчив харківський технікум за фахом «економіст-бухгалтер». Заробив на один торговельний кіоск, затим придбав і другий. Згодом — і магазин...

Лише після школи-інтернату Олексій вирішив розшукати своїх батьків. І, на диво, це доволі легко вдалося зробити через місцевий паспортний стіл. На щастя, вони були живі-здорові, з'ясувалося, що в хлопця є ще й сестра.

Нині Олексій Журавко очолює в Херсоні фірму «Співдружність ініціативних працездатних інвалідів». Тут — 250 працівників, з яких 70% — також інваліди. Діяльність — від нафтоперробки до випікання хліба. Невдовзі готують відкрити макаронний цех, а також деревообробний. Зарплата на підприємстві — від 150 до 300 гривень. О. Журавко створив і громадську організацію — Всеукраїнську асоціацію працездатних інвалідів, яка нині діє в 16 областях.

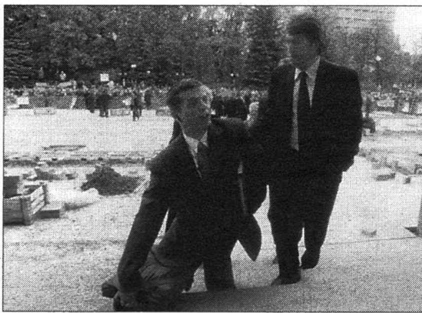
Навіть після закінчення інтернату постійно допомагав Цюрупинському дитбудинку. Ніби передчував свою долю: саме там він познайомився з майбутньою дружиною Іриною, котра працювала педагогом.

Філософія виживання в Олексія на перший погляд проста. «Щоб вижити, треба, щоб був хазяїн, господар, власник, — каже він. — Доки управляє державне госпкерівництво, нічого не буде. А коли буде хазяїн —буде і захист».

Олексій Журавко стверджує, що не цікавиться політикою. Однак і сказати, що обходить її десятою дорогою, було б неправдою. Нині його можна часто зустріти в парламентських кулуарах. Він — помічник народного депутата від Херсонщини Сергія Кириченка. Олексій зізнається, що побував майже в усіх владних кабінетах. Навіть на найвищому рівні — у Президента, прем'єра. Каже, що щиро вдячний Леонідові Даниловичу та Людмилі Миколаївні, що свого часу відгукнулися і допомогли конкретно вирішити багато питань для його організації: і з транспортом, і з платежами. А тому нині «підтримує президентську теорію і практику». Не любить Олексій «великої політики» тому, що багато політичних сил, особливо перед виборами, спекулюють на проблемах інвалідів.

— Законодавча база не відповідає сьогоднішньому економічному стану країни, — вважає він. — Я не кажу про пільги, бо вони призводять до руйнування. Багато інвалідів просять лише асигнування, і бюджет перетворюється на прірву. Треба насамперед створити умови — політичні, економічні — для працевлаштування інвалідів. Тоді вони покажуть, що також можуть давати віддачу державі.

...Коли ми розмовляли з Олексієм, у нього задзвонив у кишені «мобільник». Подумалося, мабуть, серед інвалідів він єдиний має таке благо цивілізації. Та, зрештою, не про всі таємниці свого комерційного успіху він розповів. Головне те, що він зумів у нашій державі реалізувати свій шанс. А вона робить лише перші кроки до того високого рівня, який визначається ставленням до інвалідів.



Юліана ШЕВЧУК.
Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

І кружляти у вальсі...

(Початок на 1-й стор.)

— А ще якісні ортопедичні засоби. Вони, власне, для інваліда — головна опора і надія в житті, — резонно зауважує директор Полтавського казенного експериментального протезно-ортопедичного підприємства Василь Лукомець.

Його думка авторитетна, бо «директорує» він тут уже сімнадцятий рік.

Завод став на ноги

Призначенням на цю посаду він зобов'язаний... тодішній авторитарній системі. Його двічі викликали в райком і пропонували «висунення». Перспективному тридцятичотирирічному чоловікові ріст, безумовно, був необхідний, та йти на кустарний інвалідський промисел не дуже хотілося. Втретє пригрозили відібрати партквиток... Кілька місяців новий директор «пускав сльозу» від побачених людських страждань, а затим засукав рукава і взявся за роботу. З погляду років видно, що робив і робить це добротно.

Якщо порівняти історію підприємства, то зміни тут разючі. Створене 63 роки тому як маленька майстерня з пошиття ортопедичного взуття та виготовлення кількох видів протезів, воно «доросло» до сучасного заводу, на якому виготовляється понад 50 найменувань виробів. Обслуговується на ньому більш як 25 тисяч інвалідів трьох областей — Полтавської, Кіровоградської та Сумської. Це — офіційно прописані, а загалом дорогу до ошатної двоповерхової будівлі по вулиці Монастирській знають і донеччани, і луганчани, і дніпропетровці (з цих країв штатними пацієнтами стають здебільшого травмовані шахтарі), і навіть інваліди з республік колишнього Союзу.

— До нас їдуть тому, що за держстандартом термін носіння протеза 1—1,5 роки, а ми їх гарантовано виготовляємо на 3—4 роки, — не без професійної гордості хвалиться директор. — До того ж маємо і свій стаціонар, приїжджим є де не лише зупинитися, а й підлікуватися, доки замовлення підганятимуть.

Особливо якість виросла після того, як полтавці «перезулися» в європейське обладнання.

З миру по нитці

Коли десять років тому німецькі колеги з всесвітньо відомої фірми «Otto Bock» вперше приїхали до Полтави, то були просто вражені: негативно — рівнем технічного оснащення і позитивно — майстерністю місцевих протезистів і конструкторів. Запропонували хоч одразу забрати до себе кількох спеців, які цілком відповідали їхнім вимогам. Що таке німецька якість, очевидно, знають усі, а сама фірма — світовий і беззаперечний лідер специфічної галузі. Співпраця із зарубіжними партнерами дала можливість провести докорінну реконструкцію виробництва. Останній штрих має вписатися в неділю — 3 грудня, коли буде остаточно змонтовано німецьке обладнання, на придбання якого, до речі, Український фонд соціального захисту інвалідів виділив 241 тисячу дойчмарок. Оновлення дасть змогу більше двох третин виробів виготовляти за сучасними технологіями.

На уряд надійся...

Добре слово на адресу нинішнього уряду нині почуєш не часто, а пан Лукомець віддає йому належне.

— Цей бюджетний рік нас проасигновано сповна. Є, щоправда, борги минулі — майже мільйон гривень. Утім, ми й самі навчилися заробляти гроші. Маємо дільницю з виготовлення і ремонту м'яких меблів, від якої одержуємо щорічний прибуток у 200 тисяч гривень.

Ось на що потрібно звернути увагу, так на професійну підготовку кадрів. Майже 220 працюючих на заводі — самоучки. У нашій країні цілком відсутня система навчання персоналу для протезно-ортопедичної промисловості. І робітників, і інженерів. У тій самій Німеччині діє 15 таких закладів.

«Еней» — він парубок був моторний

Ідеться не про відомого літературного героя, а про унікальний протишоковий костюм «Еней», створений вченими української медстоматакадемії і виготовлений на заводі. Всього їх «змайстрували» 35, а потреба в них по країні щонайменше 135 тисяч. Передовсім для карет «швидкої допомоги» (на Заході і в США без протишокового костюма на лінію медики і поліцейські просто не виїжджають), а також для армії, міліції. П'ять дослідних зразків пройшли апробування під час землетрусу в Туреччині співробітниками Міністерства з надзвичайних ситуацій і дістали високу оцінку. Але все упирається у брак коштів — потенційні замовники бідні, як і держава загалом. Тим часом тільки на дорогах України кожні 10 хвилин гине людина. «Еней» міг би її врятувати...

Милосердя — це робота

Парадоксальна ситуація: останні воєнні залпи на нашій землі відлунали більш як півстоліття тому, а кількість інвалідів по країні невпинно збільшується. Що особливо тривожно — дітей. Якщо п'ятнадцять років тому на обслуговуванні при заводі перебувало 800 діток, то нині — 3 тисячі. У більшості з них уроджені патології. Вочевидь, що Чорнобиль ще довго даватиме про себе знати. І як не гірко, протезисти не залишаться без роботи...

Григорій ГРИНЬ.
Полтавська область.

Свято «не таких, як усі»

Соціум повернувся обличчям до неповносправних (щодо здоров'я) співгромадян, зобразив поблажливу посмішку і знову відвернувся. А вони продовжують виживати у своєму світі хвороб, комплексів, переживань і депресій. Ні, безперечно, вони не самі. Їх 2,4 мільйона — інвалідів різних груп і категорій, близько 153 тисяч — діти. Поруч з ними завжди рідні, близькі, друзі, лікарі. У них є навіть своє «професійне» свято: 3 грудня — Міжнародний день інваліда. До цієї дати вони одержать пайки від соцзабезу, подарунки від місцевої влади та зарубіжних благодійників і сподівання на власну людську і громадянську повноцінність у суспільному житті.

Номінально вони мають права на життя, освіту, працю і особисте щастя. Фактично реалізувати їх може аж ніяк не кожен.

Ольга ВІТЕР.



Колонка оглядача

Гуманізм — категорія соціальна

БНІПи людяності

Прагнучи, слід вважати, дистанціюватися від подвійної моралі, Верховна Рада вже суверенної України в березні 1991 року серед перших ухвалила цілком гуманний закон про засади соціальної захищеності інвалідів у нашій країні.

Вперше на терені колишнього Союзу інвалідам законодавчо гарантували безперешкодний доступ до соціальної інфраструктури. У перекладі з ділової на звичайну мову — до принад людського буття. Цілий розділ цього закону (10 статей!) забезпечував знедолених людей зручною для них можливістю потрапити до житлових, громадських і промислових приміщень. До театрів і кінотеатрів. На стадіони та вокзали. В ресторани і кафе. У громадський транспорт тощо.

Мало того, статтею 27 закону категорично не допускалося, цитую: «Планування і забудова населених пунктів, формування житлових районів, розробка проектних рішень, будівництво і реконструкція будинків, споруд та їх комплексів без пристосування для користування ними інвалідів»...

Безперечно, протягом останнього десятиріччя будуємо ми менше, ніж раніше. Але все-таки будуємо. І що, багато ви бачили доступних для інвалідів громадських місць? Про адаптацію діючих об'єктів соціальної структури я вже і не кажу.

Дивно, але факт. На міжнародній конференції з даної проблеми, яка нещодавно проходила в Києві, наші архітектори і проектувальники виправдовувалися... відсутністю в нашій країні відповідних БНІПів (будівельних норм і правил).

Втім, у містах України є заклади, цілком пристосовані для відвідання інвалідами. Ресторани «Макдональдс». Уже й не знаю, якими БНІПами керується ця фірма. Можливо, елементарною людяністю?

Корінці та вершки

Діабетик, сердечник, спинальник, сліпий чи глухонімий — будь-який інвалід потребує суспільно-соціального співчуття. Але так уже вийшло, що в нашій країні найнезахищенішими зостаються люди з ураженням опорно-рухового апарату. Досі для них практично недоступне право на працю.

Тим часом світова практика засвідчує, що праця людей, які хворіють, скажімо, на дитячий церебральний параліч, може бути вельми продуктивна. Англійська фірма «Ремплой», приміром, використовуючи тільки працю дцепешників, входить у 125 кращих фірм світу за якістю вироблюваних послуг і товарів.

В Україні, хоча й недостатні, але бюджетні кошти спрямовують для створення робочих місць для інвалідів. Через спеціальний фонд їх захисту. Прямими фінансовими ін'єкціями. Іншими способами. До того ж регулювати ці асигнування та пільги з оподаткування і громадських організацій, і підприємств інвалідів, ними створених, відповідно до закону № 1926-ІІІ, ухваленого ВР 13 липня цього року, має спеціальна комісія при Кабміні.

То й що? Передбачені бюджетом-2001 сім мільйонів гривень та інші кошти не менших розмірів без усіляких комісій, як і раніше, спрямовують на адресу трьох, аж ніяк не найдіючіших громадських організацій: УТОу, УТОСу та СОІУ. Як і раніше, об'єднання інвалідів з ураженням опорно-рухового апарату — за бортом нашого милосердя.

Особливості національного милосердя

У під'їзді будинку, де я живу, два роки тому розташувалася одна із громадських організацій інвалідів. Нерідко тут можна було спостерігати невеликі черги. Інвалідам видавали то ліки, то продуктові пайки, то речі секонд-хенд, то квитки в театр або на концерт.

Останнім часом черг немає. Поцікавився у бухгалтера: що сталося? Збідніла рука того, хто давав? З'ясувалося, аж ніяк ні. Просто вся благодійна допомога інвалідам (з точки зору ГПАУ) підпадає під Закон України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України з питань оподаткування», що набрав чинності 31 березня цього року. А отже, оподатковується за повною програмою і прибутковим податком, і внесками до соціальних фондів.

Тепер, вручаючи інвалідові продуктовий пайок або квиток на концерт, бухгалтер має подавати до податкової інспекції протягом 30 днів звіт за формою 2 про стягнення з них 20% ціни матеріальної допомоги. Щокварталу — форму 8ДР, з повним переліком ідентифікаційних податкових кодів осіб, які отримали цю допомогу, і, звісно, із зазначенням відповідних сум, нестягнутого податку.

Коротше кажучи, інвалідів з дитинства, наприклад, які одержують 49 гривень місячної пенсії і мають необережність взяти продуктовий пайок ціною у 20 гривень, як матеріальну допомогу, наприкінці року можуть викликати до податкової служби з вимогою заплатити рідній державі 4 гривні податку. Аж ніяк без них нашій неньці не обійтися. І справді, не доведи Боже, розбагатіють наші інваліди на нашому благодійництві!

Ігор НАУМЕНКО.

Люди з фізичними вадами не поблажок чекають

ІНФОРМАЦІЯ
про емісію акцій відкритого акціонерного товариства «ЖИТОМИРГАЗ»

1.Характеристика емітента :

1.1.Повне найменування: Відкрите акціонерне товариство «Житомиргаз».

1.2.Місцезнаходження: 10002, Україна, м.Житомир, Корольовський р-н, вул. Фещенко-Чопівського, 35, телефон: (0412) 34-34-25.

1.3.Дата заснування: ВАТ «Житомиргаз» створено шляхом перетворення державного підприємства по газопостачанню та газифікації «Житомиргаз» у відкрите акціонерне товариство згідно з наказом Державного Комітету України по нафті і газу від 11 березня 1994 року № 107 і зареєстровано виконкомом Житомирської міської Ради народних депутатів 2 серпня 1994 року (свідоцтво № 03344071).

1.4.Основним предметом діяльності Товариства є:

* транспортування природного газу;
* реалізація зрідженого газу;
* газифікація житлових будинків;
* будівництво газопроводів і споруд на них.

1.5.Розмір статутного фонду на день прийняття рішення про випуск акцій становить 120 729 грн. і поділений на 80 486 простих іменних акцій номінальною вартістю 1,50 грн. Статутний фонд сплачений в повному обсязі.

1.6.Станом на 01.10.2000р. чисельність службовців Товариства складає 587 чол.

1.7.Станом на 01.10.2000р. чисельність акціонерів - 2589 чол.

2.Баланс, звіт про фінансові результати та їх використання в тис. грн.

Баланс станом на 1 січня 2000 року

АКТИВ	Код рядка	На початок 1999 року	На кінець 1999 року
1	2	3	4
І. Необоротні активи			
Основні засоби:			
Залишкова вартість	010	91143	93171
знос* (02)	011	19763	24702
Первісна вартість* (01)	012	110906	117873
Нематеріальні активи			
Залишкова вартість	020	32	53
знос* (02)	021	4	15
Первісна вартість* (04)	022	36	68
Незавершені капітальні вкладення (інвестиції) (33,35,61)	030	4683	4159
Устаткування (07)	035	94	99
Довгострокові фінансові вкладення (інвестиції) (58)	040		
Майно в оренді (11)	050		
Інші позаоборотні активи	060		
Всього по розділу І	**070**	**95952**	**97482**
ІІ. Запаси і затрати			
Виробничі запаси (05,06,08,10)	080	3032	2590
Тварини на вирощуванні і відгодівл (09)	090	8	12
Малоцінні та швидкозношувані предмети:			
залишкова вартість	100	897	822
знос* (13)	101	330	403
первісна вартість* (12)	102	1227	1225
Незавершене виробництво (03,20,21,23,29,30,36,43,44)	110	3	5
Витрати майбутніх періодів (31)	120	7	1
Готова продукція (40)	130	3	13
Товари:			
купівельна вартість (41)	140	42	54
товарні надбавки* (42)	141	20	22
продажна вартість* (41)	142	62	76
Всього по розділу ІІ	**150**	**3992**	**3497**
ІІІ. Грошові кошти, розрахунки та інші активи			
Товари відвантажені, не сплачені в строк (45)	160		
Дебіторська заборгованість:			
за товари, роботи і послуги, строк сплати яких не настав (62, 76)	170	2259	
за товари, роботи і послуги, не сплачені в строк (62, 76)	180	135278	143626
Резерв сумнівних боргів (88)	185		
по векселях одержаних (59)	190	884	
з податкових розрахунків (67)	195	9286	5782
з бюджетом (68)	200	884	205
з персоналом за іншими операціями (73)	210	57	49
по авансах виданих (61)	220		
з дочірніми підприємствами (78)	230	4002	556
з іншими дебіторами (63,70,71,72,73,74,76,84)	240	1392	2169
Короткострокові фінансові вкладення (інвестиції) (58)	250		718
Грошові кошти:			
каса (50)	260	3	5
розрахункові рахунки (51)	270	268	126
валютні рахунки (52)	280		
інші грошові кошти (54,55,56)	290	136	53
Використання позикових коштів (82)	300		
Інші оборотні активи	310		
Всього по розділу ІІІ	**320**	**154549**	**153289**
БАЛАНС (сума рядків 070, 150, 320)	**330**	**254493**	**254268**

ПАСИВ	Код рядка	На початок 1999 року	На кінець 1999 року
1	2	3	4
І. Капітал, фонди і резерви			
Статутний фонд (капітал) (85)	400	121	121
Додатковий капітал (88)	405	91563	95742
Резервний фонд (88)	410	135	
Фінансування капітальних вкладень (93,94)	420	3637	3118
Спеціальні фонди і цільове фінансування (87, 88, 96)	425	6525	988
	430		
	435		
Амортизаційний фонд (86)	440	118	2061
Доходи майбутніх періодів (83)	450		
Резерви майбутніх витрат і платежів (89)	460		
Неоплачений капітал (75)	465		
Вилучений капітал (56)	470		
Нерозподілений прибуток:			
минулих років (98)	475		
звітного року (80)	480		
Збитки:			
минулих років (98)	485	5503	4953
звітного року (80)	490		1036
Всього по розділу І	**495**	**96596**	**96041**
ІІ. Довгострокові зобов(язання			
Кредити банків (92)	500		
Позикові кошти (95)	510		
Заборгованість за майно в оренді (99)	515		
Реструктурований борг (60)	520		
Розрахунки за майно (76)	525		
Відстрочена податкова заборгованість (95)	530		
	535		
Інші довгострокові зобов'язання	540		
Всього по розділу ІІ	**545**		
ІІІ. Розрахунки та інші короткострокові зобов(язання			
Кредити банків (90)	600		305
Позикові кошти (95)	610		
Кредити та позики, що не погашені в строк	620		
Кредиторськазаборгованість:			
за товари, роботи і послуги, строк сплати яких не настав (60, 76)	630		
за товари, роботи і послуги, не сплачені в строк (60, 76)	640	138720	142159
по векселях виданих (66)	650	138	2520
по авансах одержаних (61)	660	2268	272
з податкових розрахунків (67)	665	8353	3859
з бюджетом (68)	670	1067	4018
по позабюджетних платежах (65)	680	66	444
по страхуванню (69)	690	346	683
по оплаті праці (70)	700	951	1394
з дочірніми підприємствами (78)	710	800	757
з учасниками (75)	715		
з іншими кредиторами (71,76)	720	5131	1816
Інші короткострокові зобов'язання	740	57	
Всього по розділу ІІІ	**750**	**157897**	**158227**
БАЛАНС (сума рядків 495, 545, 750)	**760**	**254493**	**254268**

Довідки

Найменування показника	Код рядка	Залишок на початок 1999 року	За Звітний період: нараховано створено, одержано	За Звітний період: витрачено (перераховано)	Залишок на кінець 1999 року
1	2	3	4	5	6
Використано на фінансування капітальних і фінансових вкладень (інвестицій):					
амортизація основних засобів	900	118	2565	622	2061
амортизація нематеріальних активів	905		5	5	
прибуток, що спрямовується на розвиток і вдос-коналення виробництва та соціальної сфери	910				
бюджетні та позабюджетні кошти	920		623	623	
інші залучені кошти	930				
Всього (рядки900-930)	**940**	**118**	**3193**	**1250**	**2061**
Рух грошових коштів гривень -всього	945	407	24403	24631	179
з них у зв'язку з виробництвом і продажем продукції	946	х	24403	24631	х
іноземної валюти - всього	950				
з них у зв'язку з виробництвом і продажем продукції	951	х			х
Фінансова допомога на зворотній основі, строк повернення якої відстрочено	980				
Бюджетна позичка на закупівлю сільгосппродукції, строк повернення якої минув	990				
Аванси за рахунок бюджетної позички, строк повернення яких минув	995				

Звіт про фінансові результати за 1999 рік

І. Фінансові результати

Найменування показника	Код рядка	Прибутки	Збитки
1	2	3	4
Виручка від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	33888	х
Державне регулювання цін	011		х
Податок на додану вартість	015	х	5652
Акцизний збір	020	х	
	025		
	030		
Затрати на виробництво реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	040	х	24684
Комерційні витрати	045	х	
Результат від реалізації	050	3552	
Інші операційні доходи і витрати	060	588	550
Доходи від володіння корпоративними правами	070		х
Проценти до одержання	080		х
Інші позареалізаційні доходи і витрати	085	249	1612
Всього прибутків і збитків	090	4389	2162
Прибуток або збиток звітного періоду	100	2227	
Податок на прибуток	105	х	2263
Інше використання прибутку	110	х	1000
Нерозподілений прибуток (непокриті збитки) звітного року	120		1036

ІІ. Використання прибутку

Найменування напрямів	Код рядка	Звітного року	Минулих років
1	2	3	4
Платежі до бюджету	200	2388	Х
Відрахування до резервного (страхового) фонду	210		
Використано на:			
збільшення статутного фонду (капіталу)	215		
виробничий розвиток	220		
соціальний розвиток	230		
заохочування	240		
дивіденди	245		
вилучення виручки	250		Х
поповнення оборотних коштів	255		
інші цілі	260	875	

ІІІ. Затрати на виробництво (витрати обігу)

Найменування показника	Код рядка	Сума
1	2	3
Матеріальні затрати	300	8942
Витрати на оплату праці	310	6484
Відрахування на соціальні заходи	320	2411
Амортизація	330	2468
Інші витрати	340	4379
Разом	350	24684
Фактичні обсяги виробництва продукції (робіт, послуг)	360	28236

IV. Розшифровка окремих прибутків і збитків

Найменування показника	Код рядка	Прибутки	Збитки
1	2	3	4
Прибутки(збитки) минулих років	400		5
Штрафи, пені, неустойки	410	17	50
Фінансові результати від:			
надзвичайних ситуацій	420	х	
списання заборгованості, термін позовноїдавності якої минув	430	109	47
завищення цін і тарифів	440	3	х
	450		
зміни курсу іноземних валют	460	95	
ліквідації основних засобів	465	8	5
спільної діяльності	470		
продажу основних засобів, нематеріальних активів, товарно-матеріальних цінностей	480	18	
реалізації цінних паперів	490	550	550
здачі окремого майна в оренду	495	11	
купівлі і продажу іноземної валюти	500		398
	510	26	1107

V. Платежі до бюджету

Найменування показника	Код рядка	Належить за розрахунком	Фактично сплачено (погашено)
1	2	3	4
Акцизний збір	600	7102	4074
Податок на додану вартість	610	2	36
Фонд ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи	620		
Рентні платежі	630		
Ресурсні платежі	640	103	91
Амортизаційні відрахування	645	136	119
Інші податки і платежі	650	3964	3357

Баланс станом на 30 вересня 2000 року

АКТИВ	Код рядка	На початок 2000 року	На 30.09.2000 року
1	2	3	4
І. Необоротні активи			
Нематеріальні активи			
залишкова вартість	010	53	60
первісна вартість	011	68	74
знос	012	15	14
Незавершене будівництво	020	4258	5199
Основні засоби:			
залишкова вартість	030	93171	94866
первісна вартість	031	117873	121684
знос	032	24702	26818
Довгострокові фінансові інвестиції:			
які обліковуються за методом участі в капіталі інших підприємств	040	718	718
інші фінансові інвестиції	045		
Довгострокова дебіторська заборгованість	050		
Відстрочені податкові активи	060		
Інші необоротні активи	070		
Усього за розділом І	**080**	**98200**	**100843**
ІІ. Оборотні активи			
Запаси:			
виробничі запаси	100	3412	3335
тварини на вирощуванні та відгодівлі	110	12	11
незавершене виробництво	120		46
готова продукція	130		11
товари	140	72	223
Векселі отримані	150		23
Дебіторська заборгованість за товари, роботи, послуги:			
чиста реалізаційна вартість	160	138425	172165
первісна вартість	161	138425	172165
резерв сумнівних боргів	162		
Дебіторська заборгованість за розрахунками:			

1	2	3	4
з бюджетом	170	205	883
за виданими авансами	180		42
з нарахованих доходів	190		
із внутрішніх розрахунків	200	556	5113
Інша поточна дебіторська заборгованість	210	2218	9770
Поточні фінансові інвестиції	220		
Грошові кошти та їх еквіваленти:			
у національні валюті	230	184	775
в іноземні валюті	240		
Інші оборотні активи	250	5782	9249
Усього за розділом II	**260**	**150866**	**201646**
III. Витрати майбутніх періодів	**270**	**1**	**3**
БАЛАНС	**280**	**249067**	**302492**

ПАСИВ	Код рядка	На початок 2000 року	На 30.09. 2000 року
1	2	3	4
І. Власний капітал			
Статутний капітал	300	121	121
Пайовий капітал	310		
Додатковий вкладений капітал	320		
Інший додатковий капітал	330	95742	105429
Резервний капітал	340		
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	350	(5871)	(10146)
Неоплачений капітал	360		
Вилучений капітал	370		
Усього за розділом I	**380**	**89992**	**95404**
II. Забезпечення наступних витрат і платежів			
Забезпечення виплат персоналу	400		
Інші забезпечення	410		
Цільове фінансування	420	848	1229
Усього за розділом II	**430**	**848**	**1229**
III. Довгострокові зобов'язання			
Довгострокові кредити банків	440		
Інші довгострокові фінансові зобов'язання	450		
Відстрочені податкові зобов'язання	460		
Інші довгострокові зобов'язання	470		
Усього за розділом III	**480**		
IV. Поточні зобов'язання			
Короткострокові кредити банків	500	305	42
Поточна заборгованість за довгостроковими зобов'язаннями	510		
Векселі видані	520	2520	12083
Кредиторськазаборгованість за товари, роботи, послуги	530	142159	173779
Поточні зобов'язання за розрахунками:			
з одержаних авансів	540	272	1280
з бюджетом	550	4018	2141
з позабюджетних платежів	560	444	396
зі страхування	570	683	377
з оплати праці	580	1394	1005
з учасниками	590		4
із внутрішніх розрахунків	600	757	
Інші поточні зобов'язання	610	5675	14752
Усього за розділом IV	**620**	**158227**	**205859**
V. Доходи майбутніх періодів	**630**		
БАЛАНС	**640**	**249067**	**302492**

Звіт про фінансові результати за 9 місяців 2000 року

I. Фінансові результати

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Дохід (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	87531	
Податок на додану вартість	015	14585	
Акцизний збір	020		
	025		
Інші вирахування з доходу	030		
Чистий дохід (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	035	72946	
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	040	73659	
Валовий:			
прибуток	050		
збиток	055	713	
Інші операційні доходи	060	86	
Адміністративні витрати	070	1357	
Витрати на збут	080		
Інші операційні витрати	090	1439	
Фінансові результати від операційної діяльності:			
прибуток	100		
збиток	105	3423	
Дохід від участі у капіталі	110		
Інші фінансові доходи	120		
Інші доходи	130	333	
Фінансові витрати	140		
Втрати від участі у капіталі	150		
Інші витрати	160		
Фінансові результати від звичайної діяльності до оподаткування:			
прибуток	170		
збиток	175	3090	
Податок на прибуток від звичайної діяльності	180	1185	
Фінансові результати від звичайної діяльності:			
прибуток	190		
збиток	195	4275	
Надзвичайні:			
доходи	200		
витрати	205		
Податки з надзвичайного прибутку:	210		
Чистий:			
прибуток	220		
збиток	225	4275	

II. Елементи операційних витрат

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
Матеріальні затрати	230	10896	
Витрати на оплату праці	240	5127	
Відрахування на соціальні заходи	250	1918	
Амортизація	260	1860	
Інші операційні витрати	270	4164	
Разом	280	23965	

III. Розрахунок показників прибутковості акцій

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
Середньорічна кількість простих акцій	300	80486	
Скоригована середньорічна кількість простих акцій	310		
Чистий прибуток, що припадає на одну просту акцію	320		
Скоригований чистий прибуток, що припадає на одну просту акцію	330		
Дивіденди на одну просту акцію	340		

3.Дані про членів виконавчого органу, голову спостережної ради, голову ревізійної комісії та головного бухгалтера:

* Голова Правління - КОСОЛАПОВ Юрій Михайлович, 1944 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-будівник, виробничий стаж 39 років, з 1994 року працює на цій посаді.
* Член Правління - БРОДОВИЧ Ніна Іванівна, 1948 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-економіст, виробничий стаж 29 років, з 1994 року працює на цій посаді.
*. Член Правління - ХАЛЕПО Валерій Васильович, 1941 р.н., освіта вища, кваліфікація - гірничий інженер, виробничий стаж 42 роки, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ТУРСЬКИЙ Іван Прокопович, 1943 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-будівник, виробничий стаж 38 років, з 2000 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ДАНИЛЮК Надія Андріївна, 1948 р.н., освіта середньо-спеціальна, кваліфікація - бухгалтер, виробничий стаж 33 роки, з 1994 року працює на цій посаді.
* Член Правління - КОВТУН Олександр Миколайович, 1948 р.н., освіта вища, кваліфікація -технік-будівник, виробничий стаж 34 роки, з 1998 р. працює на цій посаді.
* Член Правління - ШКАБАРА Володимир Володимирович, 1943 р.н., освіта вища, кваліфікація - економіст-організатор, виробничий стаж 40 років, з 2000 року працює на цій посаді.
* Член Правління - КИРИЛЮК Віктор Васильович, 1951 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-будівник, виробничий стаж 32 роки, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ВИГОВСЬКИЙ Леонід Васильович, 1946 р.н., освіта середньо-спеціальна, кваліфікація - технік газового господарства, виробничий стаж 35 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - КОГУТ Віктор Григорович, 1955 р.н., освіта вища, кваліфікація - економіст-організатор, виробничий стаж 28 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ЗАХАРЧЕНКО Іван Матвійович, 1937 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-будівник, виробничий стаж 45 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ДРАПІКОВСЬКИЙ Анатолій Адамович, 1948 р.н., освіта середньо-спеціальна, кваліфікація - технік-механік, виробничий стаж 36 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ПОЛІЩУК Володимир Дмитрович, 1953 р.н., освіта середньо-спеціальна, кваліфікація - інженер-будівник, виробничий стаж 32 роки, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - КОСТЮЧЕНКО Валенти Степанович, 1948 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер теплопостачання, виробничий стаж 35 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - КИРИЧЕНКО Микола Олексійович, 1948 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер лісового господарства, виробничий стаж 34 роки, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ДОДОНОВ Микола Олександрович, 1951 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-хімік-технолог, виробничий стаж 31 рік, з 2000 року працює на цій посаді.
* Член Правління - НЕВМЕРЖИЦЬКИЙ Микола Андрійович, 1941 р.н., освіта середньо-спеціальна, кваліфікація - гірничий технік, виробничий стаж 42 роки, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ТЕРЕЩЕНКО Ростислав Андрійович, 1935 р.н., освіта вища, кваліфікація - економіст, виробничий стаж 47 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - ЯНОВИЧ Олександр Олексійович, 1950 р.н., освіта середньо-спеціальна, кваліфікація - технік-механік, виробничий стаж 33 роки, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - БОТІК Іван Іванович, 1946 р.н., освіта вища, кваліфікація - технік зв'язку, виробничий стаж 32 роки, з 2000 року працює на цій посаді.
* Член Правління - КОНДРАТЮК Павло Петрович, 1938 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-будівник, виробничий стаж 44 роки, з 1998 року працює на цій посаді.
* Член Правління - КАЛЬЧУК Микола Анатолійович, 1958 р.н., освіта вища, кваліфікація - інженер-електрик, виробничий стаж 26 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Голова Спостережної Ради - БУДЗИШІН Леонард Федорович, 1947 р.н., освіта вища, кваліфікація - педагог, виробничий стаж 35 років, з 1999 року працює на цій посаді.
* Голова Ревізійної комісії - ЯНЧАК Ольга Володимирівна, 1958 р.н., освіта вища, кваліфікація - економіст, виробничий стаж 25 років, з 1998 року працює на цій посаді.
* Головний бухгалтер - ДАНИЛЮК Надія Андріївна, 1948 р.н., освіта середньо-спеціальна, кваліфікація - бухгалтер, виробничий стаж 33 роки, з 1994 року працює на цій посаді.

4.Можливі фактори ризику в діловій діяльності Товариства:

* низький рівень розрахунків за спожитий природний газ;
* зміна політичного становища в країні;
* настання обставин нездоланної сили: пожежа, аварії, стихійні лиха;
* рішення державних органів, які перешкоджають діяльності Товариства;
* нестабільність економічної ситуації України та неефективність економічних реформ.

5.Опис ділової діяльності емітента:

ВАТ «Житомиргаз» здійснює свою діяльність відповідно до чинного законодавства України та статуту. Основним видом діяльності є здійснення газопостачання та транспортування природного газу. Станом на 01.10.2000р. обсяг реалізації товарів та послуг склав 21 895 тис. грн.,.

Наукові дослідження не проводились, інвестиції в інші підприємства не здійснювались.

6.Дані про емісію цінних паперів:

6.1.Рішення про емісію акцій прийнято позачерговими загальними зборами акціонерів ВАТ «Житомиргаз» 31 серпня 2000 року (протокол від 31 серпня 2000 року).

6.2.Загальний обсяг емісії - 120.729, 00 грн.

6.3.Мета використання фінансових ресурсів: фінансові ресурси, залучені від емісії у розмірі 120.729, 00 грн., будуть направлені на збільшення статутного фонду Товариства з метою інвестування в виробництво та поповнення обігових коштів. Товариство підтверджує, що випуск акцій Товариства не йде на покриття збитків, пов'язаних з господарською діяльністю.

6.4.Товариство здійснює емісію простих іменних акцій номінальною вартістю 1.50 грн. в кількості 80486 штук, серії В, номери з 00001 по 80486.

Акції на пред'явника і привілейовані не випускаються. Акції випускаються у документарній формі з видачею сертифікату акцій.

6.5.Засновником Товариства є Державний Комітет по нафті і газу.

Засновник акціями не володіє.

6.6.Права акціонерів:

Акціонери мають право брати участь у Загальних зборах акціонерів та в управлінні справами Товариства, брати участь у розподілі прибутку Товариства та одержувати його частку (дивіденди), отримувати інформацію про діяльність Товариства, брати участь у розподілі майна у разі ліквідації Товариства.

Акціонери Товариства мають переважне право на придбання акцій додаткової емісії у кількості, пропорційній їх частці у статутному фонді на дату прийняття рішення про емісію акцій.

6.7.Підписка на акції здійснюватиметься за адресою: Україна, м.Київ, вул.Празька, 5. Початок підписки 15 грудня 2000 року о 10 год.. Закінчення підписки 15 грудня 2000 року о 18 год..

6.8.Запланований курс продажу акцій: за номінальною вартістю.

6.9.Товариство не має інформації щодо ринкової вартості акцій. Акції не котирувалися на біржах, позабіржовому ринку, торговельних системах, тощо.

6.10.Товариство при проведенні підписки на акції користується послугами торговця цінними паперами - ТОВ «Холдінг-центр Златорусь» (ліцензія Міністерства фінансів України № 151 від 20.09.1993 р.). Договір № 4-10/2000Е на організацію передплати та розміщення акцій від 03.11.2000 року. Винагорода торговця становить 11 000 грн. плюс ПДВ 2 200 грн.

6.11.Особи, які бажають підписатися на акції, подають заяву та укладають з ТОВ «Холдінг-центр Златорусь» договір, у якому обов'язково передбачаються повне найменування (для юридичних осіб) або прізвище, ім'я, по батькові (для фізичних осіб) акціонера, повна адреса, кількість та номінальна вартість акцій, на які бажають підписатися. Під час проведення підписки особи, які підписалися на акції, сплачують 30% вартості акцій. Оплата акцій здійснюється в національній валюті України, майном, акціями та іншими, передбаченими законодавством способами. Акціонери не пізніше року після реєстраціївипуску акцій зобов'язані оплатити повну вартість акцій.

Грошові кошти, як оплата за акції, перераховуються на р/рахунок 26006164871001 КРУ КБ «Приватбанк» ТОВ «Холдінг-центр Златорусь». Оплата акцій шляхом передачі майна відбувається згідно акту прийому-передачі. Оцінка майна проводиться відповідно до чинного законодавства.

На підтвердження внеску за акції особам, що підписалися, видається письмове зобов'язання про продаж відповідної кількості акцій.

6.12.У разі, якщо підписка на повний обсяг емісії буде здійснена раніше терміну закінчення передплати, то передплату буде закінчено в момент реалізації останньої акції випуску.

Перевищення або недосягнення рівня підписки не передбачено. При недосягненні рівня підписки, підписка вважається такою, ще не відбулася.

При відмові від випуску акцій внесені кошти повертаються протягом 30 днів з моменту прийняття відповідного рішення.

6.13.Дивіденди сплачуються за рахунок прибутку Товариства та згідно з рішенням загальних зборів акціонерів пропорційно кількості належних акціонеру акцій. Дивіденди сплачуються один раз на рік за підсумками календарного року. Акціонерам Товариства дивіденди починають виплачуватися починаючи з 90 дня після прийняття Загальними зборами акціонерів відповідного рішення готівкою у касі Товариства за адресою: 10002, Україна, м. Житомир, вул. Фещенко-Чопівського, 35 або шляхом перерахування грошових коштів на розрахунковий рахунок акціонера. Дивіденди виплачуються протягом календарного року від дати початку виплати дивідендів. Не отримані акціонерами дивіденди депонуються на р/рахунку Товариства 26008301171492 в Житомирському головному відділенні ПІБ, МФО 311056.

7.Результати попередніх емісій:

Перший випуск акцій зареєстрований фінансовим управління Житомирської обласної державної адміністрації 19.01.1995 року, свідоцтво № 60. Обсяг першої емісії становив 12 072 900 000 крб., який розподілений на 80 486 простих іменних акцій, номінальною вартістю 150 000 крб.

У зв'язку із прийняттям Закону України «Про Національну депозитарну систему та особливості електронного обігу цінних паперів в Україні» Житомирським територіальним управлінням Державної комісії з цінних паперів та фондового ринку здійснений обмін свідоцтва про реєстрацію акцій. Відповідно, 02.06.1999 року видане нове свідоцтво за № 39/06/1/99 про реєстрацію випуску простих іменних акцій номінальною вартістю 1,50 грн. в кількості 80 486 шт. на загальну суму 120 729, 00 грн.

8.Перелік осіб, частка яких у статутному фонді перевищує - 5%:

ВАТ «Базиз-інвестмент» - 18464 акцій, НАК «Нафтогаз України - 25537 акцій, Ріджент Юкрейн інвестментс (Сайпрус) Лімітед - 7900 акцій.

У власності членів виконавчого органу знаходиться 3040 акцій.

9.Реєстр акціонерів ВАТ «Житомиргаз» ведеться спеціалізованим реєстратором ВАТ «Фінансова компанія «Укрнафтогаз», (дозвіл № 160-Р Державної комісії з цінних паперів та фондового ринку від 31.10.96р.) на підставі укладеного з ним договору. Юридична адреса Реєстратора: 02090, м. Київ, вул. Празька, 5, тел. (044) 551-95-14.

10.Дані про відповідальних за інформацію про емісію цінних паперів осіб:

Резидент України Косолапов Юрій Михайлович, Голова Правління ВАТ «Житомиргаз»:

«Я, Косолапов Юрій Михайлович, заявляю, що в інформацію про емісію акцій включені достовірні дані, які відповідають дійсності».

Резидент України Зубик Сергій Петрович, Директор аудиторської фірми «Ю.Ен.Джі.-Баланс»:

«Я, Зубик Сергій Петрович, підтверджую достовірність даних, що містяться у балансах та звітах про фінансові результати та їх використання, які включені до інформації про емісію акцій ВАТ «Житомиргаз».

Резидент України Білинський Андрій Любомирович, Заступник директора ТОВ «Холдінг-центр Златорусь»:

«Я, Білинський Андрій Любомирович, підтверджую достовірність даних щодо порядку проведення підписки на акції, які включені до інформації про емісію акцій ВАТ «Житомиргаз».

11.Юридичні особи, що гарантують надходження коштів Товариству від розміщення акцій - відсутні.

12.Відомості про будь-які обмеження щодо прав володіння акціями:

* Акції Товариства на біржах та позабіржових торговельно-інформаційних системах інших країн не продавалися.
* Товариство ні до яких груп підприємств, холдінгових компаній, концернів, організацій не входить.
* Товариство має ліцензію на використання радіочастот (№ 742, видана 28.12.98р. Державним комітетом зв»язку України), на виконання спеціальних видів робіт (№ 00385, видана 25.03.99р. Управлінням містобудування та архітектури), на право здійснення підприємницької діяльності з транспортування природного і нафтового газу (№ 9, видана 22.03.00р. НКРЕ), на право здійснення підприємницької діяльності з постачання природного газу за регульованими тарифами (№ 288, видана 22.03.00р. НКРЕ).
* Відомості про середню заробітну плату членів правління - члени правління не дали згоду на розкриття такої інформації.
* Аудиторську перевірку Товариства здійснювала Аудиторська фірма «Ю.Ен.Джі.-Баланс», ліцензія серії АБ № 002272, видана рішенням ЛК Аудиторської палати України від 14 березня 2000 року., яка знаходиться за адресою: 01011, Україна, м.Київ, вул.Кутузова, 8, оф.4-8.
* Відомості про перспективи розвитку Товариства:

Товариство планує проводити не тільки транспортування, а і постачання природного газу населенню та бюджетним установам; провести організіційні зміни в структурі товариства шляхом ліквідації збиткових структурних підрозділів.

Голова Правління ВАТ «Житомиргаз»
М. КОСОЛАПОВ
Директор аудиторської фірми «Ю.Ен.Джі.-Баланс»
С.П. ЗУБИК
Заступник директора ТОВ «Холдинг-центр Златорусь»
А.Л. БІЛИНСЬКИЙ.

Кан-Кай бачить усе. І лікує

Репортаж з кушетки

Під час знайомства голкотерапевт Кан-Кай так, мимохіть, зауважує, що його лікуванню підвладні 98 відсотків усіх відомих хвороб (тільки не рак, не цироз і не всі хвороби серця). В українській столиці він допомагає тим, хто постраждав від радіації, бореться із захворюваннями печінки й нирок, а також респіраторними та гінекологічними. Ліквідовує нервові розлади та ендокринні порушення. І це — не повний перелік болячок.

Перше враження таке: рефлексотерапевт, професор шанхайської імператорської класичної медицини — людина поміркована і мовчазна. А ще його трохи дратує, коли нав'язливо повторюєш, що і де тебе непокоїть. Зрозуміла це після кількаразового рефрену: «Лікаре, чому не зважаєте на мій защемлений нерв?» Його рентгенівський погляд уже оцінив недуги. І він, перелічивши всі мої слабини, береться до справи: «Будемо лікувати».

Спостерігаю за маніпуляціями і подумки дивуюся, що за часів войовничого скептицизму люди повірили у голки. (Перед тим, як зайти до кабінету, побачила в коридорі кілька облич, що їх знає вся країна, а дещо пізніше дізналася про інших клієнтів-знаменитостей професора). «Людей вабить чиста терапія», — згодом дасть мені відповідь Кан-Кай. У нього, до речі, свої переконання щодо аптечних ліків. Три уколи цереболізину, на його думку, тотожні укусу змії. Лікар стверджує, що ці ліки не виводяться з організму аж 30 років. Такі самі наші вороги — антибіотики та гормональні. Хіба нам мало, запитує, Чорнобиля, магнітних бур, комп'ютерів та всяких-усяких шкідливих наслідків технічного прогресу?

Почула чимало правдивих історій, які швидше нагадували міфи або чарівні казки. Одна з колишніх хворих розповіла мені про свою дочку, в якої свого часу була сильно збільшена щитовидка. Голкотерапія привела все до норми за кілька сеансів. Та справжнім своїм «конем» професор вважає подолання безпліддя. Після курсу рефлексотерапії в 350 безнадійних, здавалося б, сім'ях народилися діти. І навіть у тих сорокарічних мам, які не сподівалися на диво.

Насправді, містики тут — жодної. Витоки всіх таємниць, передусім, у династійних знаннях, які передаються з XVIII століття. Пращура Кан-Кая, Цзу Дан Чі, називали «батьком медицини». Інший з династії лікарів підняв у 1600 році імператора зі смертного одра. Дядько професора — Чень Бо Ві — лікував Мао Цзедуна та Хрущова.

Глибинні коріння методу, і зокрема зв'язку голко- та фітотерапії, — у древній китайській філософії. Один з авторитетів для голкотерапевта — Лао-Цзи та його принципи спонтанності, натуральності, довіри, які відкриваються у тиші. Другим духовним батьком із далекого минулого Кан-Кай вважає Конфуція з його ідеєю виправлення людини та культом золотої середини.

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.



На знімку: маленький Антон, народжений у 45-річної мами Галини завдяки сеансам рефлектотерапії, на руках у Кан-Кая.

P. S. Ліцензія Міністерства охорони здоров'я № 32074 -ЮР від 29.05. 2000 р. Координати лікаря Кан-Кая — в редакції (тел. 441-89-63).



Народний календар

Грудень холодний та сніжний — хліб буде буйний та пишний

4 грудня — Введення або Видення, третя Пречиста. Вважають, що в цей день Бог відпускає праведні душі подивитися на своє тіло, а тому й свято називають Виденням. Як буде на Введення в сліду вода, то на Юрія — трава.

5 грудня — Прокопа. Прийшов Прокіп — розбив розмит, по снігу ступає — дорогу копає.

6 грудня — Канун святої Катерини. З цього вечора дівчата починали ворожити: крали в чужому садочку гілочку вишні і ставили її у воду. Якщо вона до Різдва розквітне, то того року дівка заміж вийде.

7 грудня — Катерини. Дівчата роблять те, що і в Канун. Брали стільки вишневих гілочок, скільки членів родини. Які галузки не розвивалися, то начебто стільки людей помре в родині.

7 грудня — Матвія, Симеона-Юди. Остаточно замерзає земля. На Симеона горобці збираються в табунці.

Прикмети грудня

- Яскраві зірки взимку — на мороз.
- Грім узимку — на сильні вітри та сніг.
- Хмари йдуть проти вітру — на сніг.
- Багато інею на деревах — буде багато меду.
- Мовчать кімнатні птахи — перед метелицею.

Астрологічний прогноз на 4 — 10 грудня

ОВЕН. Інтелектуальний або професійний статус посяде одне з пріоритетних місць, і в результаті ви зосередитеся на обміні інформацією і думками з оточуючими. Це чудовий період для отримання нових знань і навичок роботи з комп'ютером.

ТЕЛЕЦЬ. Грошам і становищу, здобутому завдяки сімейним зв'язкам, спадщині, діловому партнерству і шлюбу буде приділено особливу увагу. В очах громадськості ви створите імідж, який стане більш натхненним, чарівливим та звабним.

БЛИЗНЯТА. Вами буде вжито рішучих заходів щодо розв'язання юридичних питань, переговорів і взаємовідносин з людьми. Оточуючі будуть налаштовані на співпрацю з вами, вони будуть здатні оцінити вашу унікальність і різні грані вашої особистості.

РАК. У цей період ви краще визначите особистий статус і вплив на тих, з ким працюєте. Ви пишатиметеся своєю роботою, радітимете їй. Усвідомлення життєвих сил приведе до більш здорової дієти і фізичних вправ.

ЛЕВ. Успішними будуть творчі або артистичні проекти, а також світські події, розваги і дозвілля. Загалом для успіху з'явиться більше шансів. Діти і кохані протягом цього тижня відіграватимуть важливішу роль у вашому житті.

ДІВА. Увагу буде спрямовано, передусім, на сім'ю, домашні турботи і на питання, пов'язані з домівкою або власністю. Підтримка близьких і перевага родинним зв'язкам сприятимуть вашому особистому успіху.

ТЕРЕЗИ. Потік інформації та ідей посилиться. Автомобіль та інші засоби пересування, подорожі, комунікативне обладнання, обладнання для будинку і офісу, контакти і кореспонденція стануть найможливішими сферами ваших інтересів і діяльності цими днями.

СКОРПІОН. Ви зможете поліпшити своє фінансове становище завдяки власним зусиллям, або за допомогою батьків, начальства та інших представників влади. Оточуючі будуть схильні визнати цілісність і вашу великодушність, підвищиться ваша популярність.

СТРІЛЕЦЬ. Це час безпристрасної оцінки ваших особистих достоїнств, розвитку і поліпшення власного іміджу і самооцінки. Ви можете стати більш вольовою і динамічною людиною, продемонструйте свою силу і рішучість.

КОЗЕРІГ. Це період таємних сторін вашого життя, оскільки боротьба і успіхи, досягнуті вами, приховані від зовнішнього світу. Ви в змозі подолати невдачі і сором за минулі вчинки. Знайдете внутрішню силу і рішучість. Характер і масштаби вашої роботи і повсякденних обов'язків зміняться.

ВОДОЛІЙ. Матеріальні нагороди та інші відчутні свідчення визнання ваших заслуг вийдуть на перший план, ви можете стати наполегливішим, навіть агресивнішим, у прагненні отримати фінансову компенсацію за свою роботу.

РИБИ. Можливо, цими днями вас непокоїтиме власна репутація. Самооцінка і здатність реалізації власних амбіцій підвищаться. Результати вашої праці принесуть вам громадське визнання і почесті.

Відставка і трансфери

Футбол

Після поразки в останньому матчі першого кола від донецького «Шахтаря» — 0:4 — у відставку подав головний тренер «Кривбасу» Геннадій Литовченко. Нагадаємо, вже нинішнього чемпіонату тренерський місток криворіжців залишив Олег Таран. Реакція керівництва клубу на заяву Литовченка поки що невідома.

А тим часом у «Шахтаря» — нове придбання. Як заявив президент клубу Рінат Ахметов, трансферна сума за новачка — найбільша в історії донецького колективу.

Отже, нігерійський форвард Джулиус Агахова, побувавши в Донецьку, поставив підпис під контрактом, тривалість якого п'ять років. Хто він? Народився 12 лютого 1982 року. Гравець молодіжної збірної Нігерії. Але вже має досвід виступів і за національну команду. Саме два м'ячі, забиті ним, принесли успіх нігерійцям у розіграші Кубка Африки в поєдинку проти сенегальців. Виступав Агахова і на Олімпіаді в Сіднеї. А останнім його клубом був «Есперанс» — чемпіон Тунісу.

Днями мав з'явитися в київському «Динамо» і болгарський напівоборонець Георгі Пеєв. Формальності, пов'язані з підписанням контракту, — попереду. Але сам футболіст, з усього видно, хоче якомога швидше перебратися до української столиці. Умови, які йому запропонували в «Динамо», цілком задовольняють 21-річного футболіста національної збірної Болгарії. Справа тепер за малим — успішною грою.

В. Б.

Оголошення

Редактор номера Світлана ПИСАРЕНКО.

Редколегія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДЯ.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Загальний тираж 179041.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України».

Зам. 0311222.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Голос України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса ВР України: 01008, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 446-91-37, 441-89-34, 441-89-44; телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.relc.com

Засновник і видавець — Верховна Рада України